Fenimore Cooper

KILAVUZ

Fenimore Cooper

15 Eylül 1789'da Burlington, New Jersey'de doğdu. Babası bir hukukçuydu. Ailesi oğullarının doğuşundan kısa bir süre sonra oturdukları kentten taşınarak Otsega Gölü'nün kıyısında, sakin bir yere yerleştiler. Cooper çocukluğunu ve gençliğini burada, tabiat arasında geçirdi.

1820'de ilk romanını yazdı. 1823 yılında ise tam üç romanı vardı. 1826'da basılan, "Mohikanların Sonu" adlı romanıyla büyük ün kazandı. Büyüklerin olduğu kadar çocukların da sevdiği bir romandı bu.

Daha sonra Avrupa'ya giden Cooper, burada yedi yıl kaldı. 14 Eylül 1851'de de öldü. Ölümünden sonra eserleri 33 ciltte birleştirilerek basıldı.

1780 YILLARI : BU GÜN ABD OLAN TOPRAKLAR DAHA İNGİLİZ SÖMÜRGELERİ DURUMUNDAYKEN...
YEĞENLERİM NEREDE PERKİNS?
BEKLEDİKLERİ İNSANLAR GELDİ EFENDİM...
AH, DOĞALLIKLA, PERKİNS'CİĞİM. SÖYLENDİĞİ GİBİ "TANRI'NIN DEDİĞİ OLUR" NE DERSİN?
BAYANLAR MUTLU OLACAKLAR, EFENDİM.
OLABİLİR... BEN ONLARIN GERÇEK İNGİLİZLERLE EVLENMELERİNİ YEĞLERDİM. BU BAYLAR İSE BURADA DOĞMUŞLAR...
ABARTIYORSUN, WILLIAM...
HAYIR, KATALİNA. İNGİLTERE'YE KARŞI SAVAŞ KAÇINILMAZDIR.
TANRIM! EDWARD, SEN DE BÖYLE Mİ DÜŞÜNÜYORSUN?
EVET, ŞESİL. AMA MERAK ETME. SAVAŞTAN ÖNCE EVLENEBİLECEĞİZ...
BİLİYOR MUSUN PERKİNS, SAVAŞ OLURSA YEĞENLERİMLE BİRLİKTE İNGİLTERE'YE DÖNERİM. BEN ÇOK YAŞLIYIM. ONLARI BURADA KORUYAMAM.
ŞİMDİYE DEK BABALARININ ÖLÜRKEN BENDEN İSTEDİĞİ GİBİ ONLARA BAKTIM. VE GELECEKLERİYLE İLGİLENDİM...
AMA SÖYLENTİLER GERÇEKLEŞTİ... İNGİLİZ SÖMÜRGELERİNİN TÜMÜNDE BAŞKALDIRILAR BAŞLANDI...
YAŞASIN BAĞIMSIZLIK!
ÖZGÜRLÜK İÇİN İLERİ!
KAHROLSUN İNGİLTERE.
BAŞKALDIRI GERÇEK BİR SAVAŞA DÖNÜŞTÜ...
SERBEST ATEŞ!
¡BOOM!
HER AİLEDEN İKİ TARAFA DA GÖNÜLLÜ GİDENLER VARDI. BAZILARI ANAVATAN İNGİLTERE'Yİ KORUMAYI...
HOŞÇA KAL ANNE! SONUNA DEK SAVAŞACAĞIZ!

... BAZILARI İSE GENÇ AMERİKA'DA ÖZGÜR VE BAĞIMSIZ BİR ULUS KURMAYI AMAÇLIYORLARDI...
HOŞÇA KAL ANNE! DAVAMIZ HAKLIDIR VE KAZANACAĞIZ!
ALBAY HOWARD SÖZÜNÜ TUTUP YEĞENLERİYLE İNGİLTERE'YE DÖNDÜ...
CESARET ÇOCUKLAR... BU SAVAŞ SONA ERİNCE ONLARI YENİDEN GÖREBİLECEKSİNİZ...
SANMIYORUM AMCA... WILLIAM TEĞMEN OLARAK İNGİLTERE'YE KARŞI SAVAŞIYOR!
EDWARD'DA AMCA... ONLARI BİR DAHA GÖREMEYECEĞİZ...
SAVAŞ GİDEREK ŞİDDETLENMİŞTİ. BİR GÜN AMERİKAN SENATO'SUNDA...
SÖZLERİNİZDEN EMİN MİSİNİZ?
EVET SENATÖR! İŞİ ANCAK BU ADAMLAR BECEREBİLİR...
ÇOK TEHLİKELİ BİR İŞ BU: İNGİLTERE'YE GİDİP ORADAKİ AJANLARIMIZDAN DÜŞMANIN PLÂNLARINI ÖĞRENMEK GEREK.
TAMAM KAPTAN... BU ADAMLARI KABUL EDİYORUM. UNUTMAYIN, TÜM SORUMLULUK SİZE AİT!
ONLARA GÜVENİM SONSUZDUR!
AZ SONRA...
TEĞMEN WILLIAM BARNSTABLE VE EDWARD GRIFIRT...
SANIRIM GÖREVİNİZİ BİLİYORSUNUZ BAYLAR, TEĞMENLER, "ARIEL" GEMİSİ BU İŞİ GERÇEKLEŞTİRECEĞİNİZ YER OLACAK...
ERTESİ SABAH...
BU YÜREKLİLİĞİMİZ DE BİRAZ FAZLA OLDU GALİBA!
İLK ÖNCE NİŞANLILARIMIZDAN AYRILDIK... SONRA DA BÜYÜK OLASILIKLA BAŞARISIZLIĞA UĞRAYACAĞIMIZ BİR GÖREV YÜKLENDİK.
EVET GRİFİT. BU BİZİ ÖLÜME GÖTÜREBİLİR.

GİZLİCE İNGİLTERE KIYILARINA YAKLAŞIP ORALARDA BİLGİ TOPLAMAK GEREK...
AMA NİŞANLILARIMIZ DA ORADA. FARKINDA MISIN?
BU NEYE YARAR? ONLARIN LONDRA'DA OLUP OLMADIKLARINI BİLE BİLMİYORUZ!
BİR KAÇ HAFTA SONRA İNGİLTERE'YE YAKLAŞTILAR. GÖREVLERİ BAŞLIYORDU...
BAROMETRE SÜREKLİ DÜŞÜYOR. FIRTINAYA TUTULACAĞIZ.
KARAYA ÇIKMAK İÇİN HER ŞEYİ HAZIRLAYACAĞIM...
ÇOCUKLAR KAYIĞI HAZIRLAYIN. UNUTMAYIN Kİ YAKALANIRSAK BİZİ HEMEN ÖLDÜRÜRLER!
AZ SONRA FIRTINA TÜM ŞİDDETİYLE PATLADI...
HERKES YERİNE! YELKENLERİ TOPLAYIN!
DİKKAT KAYALAAR!
ÖNEMLİ DEĞİL GRİFİT! BİZİ BEKLEYEN KİMSE KARARLAŞTIRILAN SAATTE BİZLE İLİŞKİYE GİRECEK. BEN KAYIKLA GİDERİM...
HAYIR! SEN GEMİNİN KAPTANISIN. ONU TERKEDEMEZSİNİZ!
GRİFİT EMREDİYORUM, GEMİDE KAL VE ÇENENİ KAPA.!.
BU BİR DELİLİK!
HAYDİ ÇABUK!
İYİ ŞANSLAR BARNSTABLE!
GEMİNİN KAYALIKLARA ÇOK YAKIN OLDUĞUNU UNUTMA!

BARNSTABLE HAKLIYDI...
DÜMENCİ SOLA KIR!
ROTAYA DİKKAAT!
BURADAN KURTULAMAYACAĞIZ.
SANKİ... CEHENNEMDEYİZ!
ŞU KAYALARA DOĞRU GİDİYORUZ!
SEN NE ÖNERİRSİN TOM KOFFİN?
ALTMIŞ YILDIR DENİZLERDEYİM DAHA BÖYLE BİR ŞEY GÖRMEDİM BAYIM!
BİRDEN OLAĞANÜSTÜ BİR ŞEY OLDU...
BU... BU ADAM DA NEREDEN...
...ÇIKTI?
TÜM GİZLERİNİ TANIDIĞIM DENİZDEN, ARKADAŞLAR...
GRİFİT AŞAĞI BAKTI...
BU KAYIKLA GELMİŞTİR...
ADIM GRAY, KAPTANIM... İZİN VERİRSENİZ SİZİ BU TEHLİKEDEN KURTARABİLİRİM.
NA... NASIL?
GEMİDEKİLERİ BIRAKIP KARAYA ÇIKMIŞ OLAN BARNSTABLE'A DÖNELİM...
SİZ BURADA KALIP DÖNÜŞÜMÜ BEKLEYİN. BENİ BEKLEYEN KİŞİYLE YALNIZ BULUŞACAĞIM.
...AMA BARNSTABLE YAŞAMININ EN BÜYÜK SÜRPRİZİYLE KARŞILAŞACAĞINI BİLMİYORDU...
ORADA!..

ÜLKEME GÖTÜRECEĞİM BELGELERİ VERECEK OLANI BULDUM İŞTE!
BARNSTABLE YABANCIYA YAKLAŞINCA PAROLAYI SÖYLEDİ...
BAĞIMSIZ AMERİKA!..
GENÇ DENİZCİ BÜYÜK BİR SINAVDAN GEÇİYORDU...
BAĞIMSIZ AMERİKA! HEY... SAĞIR MISINIZ?
BAĞIMSIZ AMERİKA!
KATALİNA!
TEĞMEN WİLLİAM BARNSTABLE AYAKLARININ ALTINDA TOPRAĞIN SARSILDIĞINI HİSSETTİ...
KATALİNA! SÖZLÜM!
WİLLİAM SEVGİLİM... İŞTE ARADIĞIN BELGELER!
COŞKULARI YATIŞTIKTAN SONRA KONUŞMAYA BAŞLADILAR...
BURADA NE YAPIYORSUN? BU BELGELERİ NEREDEN BULDUN? SESİL'LE ALBAY HOWARD NEREDE?
SAKİN OL WİLLİAM!
AMERİKA LEHİNE ÇALIŞIYORUM. ÇÜNKÜ ORADA DOĞDUM. AMCAMIN DA İNGİLTERE'YE BAĞLI KALMASI DOĞAL... GELECEĞİNİ ÖĞRENDİM VE GÖREVİ ÜSTLENDİM...
SANIRIM BENLE GELECEKSİN. AMERİKA'YA DÖNÜNCE EVLENEBİLİRİZ.
OLAMAZ WİLLİAM...
AMCAM HASTA. ONU VE KIZKARDEŞİMİ BIRAKAMAM. BU SAVAŞIN SONA ERMESİNİ BEKLEYELİM. ANLA BENİ WİLLİAM!
SAVAŞ DAHA SÜRER... NEREDE YAŞIYORSUN? KARDEŞİN GRİFİT'İ GÖRÜNCE NE KADAR SEVİNİR!

BARNSTABLE SÖZLÜSÜNÜN KARARININ KESİN OLDUĞUNU ANLADI.
AZ SONRA..
DUR! HEMEN GİTME!
BAĞIŞLA SEVGİLİM. İZNİM BU KADAR... YARMOUTH'DA YAŞIYORUZ. HOŞÇA KAL WILLIAM!..
BU ARADA KAYALARA ÇOK YAKLAŞMIŞ OLAN GEMİDE...
TANRIM! GERÇEKTEN DE BAŞARDI!.
TOM, KAYALIKLARDAN UZAKLAŞIYORUZ BAKSANA!
TEĞMEN GRİFİT, BEN ŞİMDİYE DEK BÖYLESİNE YETENEKLİ BİR DÜMENCİ GÖRMEDİM.
ŞİDDETLİ FIRTINA SONA ERDİ. GÜN DOĞARKEN...
NEYSE, BUNU DA ATLATTIK. ŞİMDİ KAPTANI BEKLEMEK KALDI!..
KIYIYA ÇOK YAKLAŞMADIK MI? NEREDEYSE BİZİ GÖRECEKLER.
EVET AMA BARNSTABLE NEREDEYSE GELİR. HEMEN DEMİR ALIRIZ..
TEĞMEN GRİFİT BU GÖREVİN KARŞILIĞINDA OLACAĞI HABERİ TAHMİN EDEMEZDİ.
GELİYORLAR!..
BU HABERİ BARNSTABLE BELGELERİ VERDİKTEN SONRA MÜJDELEYECEKTİ...
İŞLER YOLUNDA SANIRIM. BELGELERİ GÖRÜYORUM YAŞASIN!
BİR HABERİM DAHA VAR...
BU HABER GENÇ ASKERİ SEVİNDİRMİŞTİ...
SESİL YAKINLARDA HA? YAŞASIIN!
YARMOUTH'DA YAŞIYORLAR. ÜLKEMİZE DÖNMEK İÇİN SAVAŞIN SONUNU BEKLİYORLAR...
DEDİKLERİNE BAKMAYIP ONLARI AMCALARININ ELİNDEN ALACAĞIZ DEĞİL Mİ? YUPİİİ!..
EVET GRİFİT. GÖREVİMİZİ DE BAŞARDIK...

ELİMİZDE İNGİLTERE'NİN POLİTİK VE ASKERİ PLÂNLARI VAR. ARTIK DÖNEBİLİRİZ ...
GRİFİT'DE DÜMENCİ GRAY'IN NASIL GELDİĞİNİ VE ONLARI NASIL MUTLAK BİR TEHLİKEDEN KURTARDIĞINI ANLATTI ...
«BU ADAM BANA ÇOK GARİP GELİYOR, DOSTUM...
BARNSTABLE ONUNLA TANIŞTI VE...
GÖZLERİNİ GÖRDÜN MÜ? SANKİ ÇOK UZAKLARA BAKIYOR...
BAĞIŞLAYIN KAPTAN... AMA İNGİLİZLER BİZİ GÖRÜRSE KAÇMAMIZ ZOR OLACAK!
HAKLISIN TOM. AMA HEMEN DEMİR ALAMAYACAĞIMIZA GÖRE BİR YERE GİZLENMEMİZ GEREK... AMA NEREYE?..
AÇIK DENİZDEYİZ VE SAVUNMAYA OLANAK BULAMADAN BİZİ YAKALAYABİLİRLER..!
HAKLISINIZ KAPTAN! İSTERSENİZ SİZİ GİZLENEBİLECEĞİNİZ BİR YERE GÖTÜREBİLİRİM.
OLUR GRAY... AMA ÖNCE BİZE NEDEN YARDIM ETTİĞİNİZİ SÖYLER MİSİNİZ? AMERİKALI MISINIZ?
TÜM DÜNYA BENİM DOSTUMDUR KAPTAN. BANA GÜVENEBİLİRSİNİZ.
ŞİMDİYE DEK GÖRDÜĞÜM EN GİZEMLİ İNSAN. AMA ONA GÜVENMEKTEN BAŞKA SEÇENEĞİMİZ YOK.
BİR SAAT SONRA GEMİ UZAKTA KÜÇÜK BİR KÖRFEZE GİRDİ...
... AMA GÖZLERDEN UZAK DEĞİLDİLER...
ALBAY BORROKLİF BUNU ÖĞRENMELİ... HE, HE! BENİ İYİ ÖDÜLLENDİRİR...

İNGİLİZ KIYILARINDA DOLAŞAN DÜŞMAN GEMİLERİ ÇOK İŞİME YARIYOR!..
AYNI GÜN ADAM YARMOUTH YAKINLARINDA BİR ŞATOYA VARDI...
BIRAKIN GEÇEYİM, KAHRAMAN ALBAYIMIZ BORROKLIF'E ÇOK DEĞERLİ SIR HABER GETİRİYORUM...
KALENİN BİR SALONUNDAKİ KONUŞMA BİRDEN KESİLDİ...
MURDER SİZE ÖNEMLİ BİR BİLGİ GETİRMİŞ ALBAYIM.
ÖYLE Mİ?.. GRRR!. GİRSİN!
...SİZE SÖYLEDİĞİM GİBİ ALBAYIM, BU GENÇ KİT DİLLON YAKINDA YEĞENİM KATALİNA İLE EVLENECEK...
ÖHÖ, ÖHÖ! ELİNİZ AĞIRMIŞ ALBAY HOWARD...
HO, HO!.. ASLINDA KATALİNA İNGİLİZ SÖMÜRGELERİNDEYKEN BİR DENİZ SUBAYINA AŞIK OLMUŞTU AMA BEN ONUN BAY DİLLON GİBİ KATIKSIZ BİR İNGİLİZLE EVLENMESİNİ İSTİYORUM...
ADAM GİRİP HABERİNİ VERİNCE...
DEMEK O ASİLER İNGİLİZ SULARINA GİRMEYE CESARET ETTİLER HA? NEREDELER?..
YAKINDA, DRAYMUTH KIYISINDA. AMA KIYIDAN GİDEREK GİZLENMEYE ÇALIŞIYORLAR.
TÜM KIYIYI TARAYACAĞIM. GRR! HEMEN YAKALANACAK!
MUNDER, SANA DA BİR PENİ VE BİR ŞİŞE ROM VERİLSİN!
BU ARADA "ARIEL"İN GİZLENDİĞİ KÖRFEZDE...
YARMOUTH'A GELDİK. SÖZLÜLERİMİZİN EVİNİ BULDUKTAN SONRA İŞİMİZ TAMAM!
DÜŞMAN TOPRAKLARINDA OLDUĞUMUZU UNUTUYORSUN. BÖYLE Mİ İNECEĞİZ?
TABİİ Kİ KILIK DEĞİŞTİRECEĞİZ... ÖRNEĞİN SATICI KILIĞINA GİRELİM. ÖNEMLİ OLAN ONLARI BULUP BİZİMLE GELMEYE İKNA ETMEK...
YAŞASIN, ONLARI GÖREBİLECEĞİZ!
DÜNYANIN EN İYİ İKİ HANIMI ŞEREFİNE İÇELİM!
VE BİZE ONLARI BULMAMIZI SAĞLAYAN BU GÖREVİN ŞEREFİNE!

VE BU GİZEMLİ AMA ÇOK İYİ DÜMENCİNİN ŞEREFİNE...
HAKLISIN. O OLMASAYDI NE SEN NE DE BEN BURADA BULUNAMAZDIK..
O GECE KARAYA İNMEDEN ÖNCE...
BİR DAKİKA, DÜMENCİYE BUNLARI ANLATMAMIZ GEREK!
ÖYLE Mİ? AMA DİKKATLİ OL! UNUTMA Kİ SAVAŞTAYIZ VE BU ADAMA İLİŞKİN HER ŞEYİ BİLİYORUZ.
BİR CASUS OLABİLİR AMA BENDE GÜVEN YARATIYOR.
GREY'E YAKLAŞTILAR VE...
BİZİM BİR GÖREVİMİZ DAHA VAR BAY GRAY... BİR ŞEY OLURSA TOM İLE BİRLİKTE ÇÖZMEYE ÇALIŞIN.
TAMAM! SİZ DE DİKKATLİ OLUN AMA!
AZ SONRA, KAYIĞA BİNİP KIYIYA DOĞRU UZAKLAŞTILAR...
KAYIĞI SAKLAYALIM ...
SESİL'İ GÖRMEK İÇİN CAN ATIYORUM!
AMA HİÇ BİRİ ALBAY BORROKLIF'İN VERDİĞİ ALARMI BİLMİYORDU..
GÖZLERİNİZİ İYİ AÇIN!
ŞU UĞURSUZ GEMİ BU GÜN BURALARDAYDI İSE UZAĞA GİTMİŞ OLAMAZ. NEREDE ACABA?
ALBAYIMIZIN KOMUTLARINI BİLİYORSUNUZ. KUŞKULU HERKESİ YAKALAYACAKSINIZ!
NEDEN DURDUN? YİTİRECEK ZAMANIMIZ YOK!
BİLMİYORUM AMA BAŞIMIZA İŞLER AÇILACAK GİBİ GELİYOR BANA!
YOKSA KORKUYOR MUSUN?
HAYIR. YANLIZ, BU İŞ YÜZÜNDEN SORUMLU OLDUĞUMUZ GÖREVİ TEHLİKEYE ATMAKTAN KORKUYORUM...

GÖRECEKSİN HER ŞEY İYİ BİTECEK. SÖZLÜLERİMİZ DE AMAÇLARIYLA BİRLİKTE BİZİMLE GELECEKLER.
ŞŞT! ONLARI İZLEYE-CEĞİZ....
GÜN DOĞARKEN...
BAK, GELDİK...
YARMOUTH
KENTE GİRMEDEN ÖNCE BİRAZ DİNLENELİM SONRA, BURADAN GEÇEN YOLCULAR GİBİ KENTTE DOLAŞIRKEN KATUNA'YLA SESİL'İN EVİNİ BULMAYA ÇALIŞIRIZ.
ALBAY BORROKLIF'TE O SIRADA ONLARI GÖRMEYE GELMİŞTİ...
EFENDİNLE GÖRÜŞEBİLİR MİYİM? NEREDE ACABA KENDİSİ?..
UYUYOR. BİR ŞEY Mİ OLDU?
NE OLDU ALBAYIM?
BU GECE ASİLERİ ARAMAYA ÇIKAN BİRLİĞE İLİŞKİN BİR BİLGİNİZ VAR MI DİYE SORMAYA GELDİM.
OH, HAYIR... BUYRUN BİR ÇAY İÇELİM..
BÜTÜN GECE DENİZE VE KARAYA GÖNDERDİĞİM BİRLİKLERİ DÜŞÜNMEKTEN GÖZÜME UYKU GİRMEDİ.
AMA ONLARI YAKALAYACAKLAR!
BİR TANESİ BİLE KAÇAMAYACAK!
AZ SONRA.
ESKİCİİİ... ESKİ SATAN YOK MUUU?
KOLYELER, BİLEZİKLER, BONCUKLAR SATIYORUUUZ!
DUYDUNUZ MU? KOLYELER SATIYORLARMIŞ. ÇOCUKLARA BİR ŞEYLER ALAYIM!

(ESKİCİİİ!..)
NE PİS VE ÇİRKİN İNSANLAR!..
BAY KİT!..
GÜNAYDIN KİT! BEN DE ÇOCUKLARA ARMAĞAN ALMAKTAN SÖZ EDİYORDUM... HE, HE!..
GERÇEKTEN Mİ ALBAYIM? BU ADAMLARDAN İĞRENMEME KARŞIN BEN DE BİR ŞEYLER ALMAYI DÜŞÜNÜYORDUM...
ONLARI İÇERİ ÇAĞIRIN. ELLERİNDEKİLERİ GÖRMEK İSTİYORUM...
HEY ESKİCİLER, GELİN!
EMİNİM BU ALBAY HOWARD'DIR...
HEM DE PİJAMALARIYLA! BARNSTABLE, TAM DA EVİNE GELMİŞİZ...
TAM BU ASİLERDEN KONUŞURKEN KOLYE ALACAKMIŞ... GRRR!..
BUYRUM. BUYRUN!
NEYSE Kİ YÜZÜMÜZÜ KÖMÜRLE BOYAMIŞTIK.
BİZİ TANIMADI! ONLAR DA KİM OLABİLİR?..
BU UKALA ADAM DA KİM OLABİLİR?
BU KOLYELERİN KALİTESİ İYİ DEĞİLMİŞ...
KAHRAMANLARIMIZ BİRDEN BAĞIRMAMAK İÇİN KENDİLERİNİ ZOR TUTTULAR.
BAĞIŞLAYIN AMCA, SESİNİZİ DUYUP GELDİK!..
KOLYE SATAN ESKİCİLERMİŞ!
KATALİNA!
SESİL!
BARNSTABLE İÇİN DAHA DA ZOR OLMUŞTU...
BEĞENDİNİZ Mİ KATALİNA? EVLENİNCE SİZE ÇOK DAHA GÜZELLERİNİ ALACAĞIM...
SERSEM!

NASIL?.. NE DEDİN?..
GLUB! HİÇ... HİÇ BİR ŞEY... ÇOK YAKIŞTI...
BİZİ TANIMADILAR. İŞLER YOLUNDA!
ŞŞŞT! YAVAŞ!
ŞU BILEZİGE DE BAKMAK İSTER Mİ-SİNİZ?..
BİRDEN KAPI ÇALINDI... BU OYNADIKLARI OYUNUN KÖTÜ BİTMESİNE NEDEN OLACAKTI...
İNGİLTERE ADINA KAPIYI AÇIN!
BİZE İKİ ESKİCİ HAKKINDA BİLGİ VEREBİLECEĞİNİZ SÖYLENDİ. BURADALAR MI?..
EVET, BURADALAR!!
YÜZBAŞI BU NE DEMEK OLUYOR? BU EVİN KAPISINI NASIL BÖYLE ÇALARSINIZ?..
ALBAY BORROKUF BAĞIŞLAYIN, BURADA OLDUĞUNUZU BİLMİYORDUM.
MAHVOLDUM!
SONUNA DEK DİRENECEĞİZ!
BÜTÜN GECE, GEMİDEN GİZLİCE KARAYA ÇIKAN BU İKİ ADAMIN ARDINDAYDIK.
OLAMAZ!
HO, HO!. ÇABUK ONLARI YAKALAYIN!
KELEPÇELERİ TAKIN!
TAM O SIRADA KATALİNA VE SESİL...
EDWARD!
TANRIM! ONLAR!

HAYDI DOSTUM !..
NE? DİKKAT!
AUH!
ESKİCİLER ASLINDA ASİLERMİŞ !
TANRIM! BUNLAR BARNSTABLE İLE GRİFİT!
NE DEDİNİZ ?.. DEMEK BU HAYDUTLARDAN BİRİ SENİN ESKİ SÖZLÜNMÜŞ HA?
... GRRR!
EN SONUNDA ANLAYABİLDİN DEMEK BAY UKALA.. GALİBA HOŞUNA DA GİTMEDİ.
ESKİ SÖZLÜN, KATALİNA!
AYYY!
...DERİN ÜZÜNTÜLERİMİ KABUL EDİN LÜTFEN!
UUAH!
BU İKİ ASİYLE BAŞEDEMEYECEK MİSİNİZ? YAKALAYIN!
KAHRAMANLARIMIZ GERÇEKTEN AZINLIKTA İDİLER...
BU KADAR YETER!
AAH!
AAH!
BURAYA KADAR NASIL GELEBİLMİŞLER?..
AMCA NE OLUR ACI ONLARA!..
NASIL?, SEVGİLİ KATALİNA, YOKSA ONU HALA SEVİYOR MUSUN?

KATALINA BANSTABLE İLE BULUŞTUĞUNU VE AMERİKALILARA ÇALIŞTIĞINI GİZLİYORDU...
AMCACIĞIM NEDENİNİ SONRA ANLATIRIM. ONLARA MANİ OL!
HMM... BEN.. AMA..
İKİSİ DE CASUS BUNLARIN. GRR.. MUTLAKA O GEMİDEN GELMİŞLERDİR. YASALAR ONLARIN HAKKINDAN GELECEKTİR...
HAKLISINIZ ALBAYIM. CASUSLUĞUN CEZASI ÖLÜMDÜR...
DOSTLARIMIZ KURTULMA UMUDU ÇOK AZ OLAN BİR YERDE KENDİLERİNE GELDİLER.
BİR KALE GRİFİT! SANIRIM YARMOUTH GARNİZONU BURADA BULUNUYORDUR..
BAŞARAMADIK BARNSTABLE. GEMİ BİZSİZ GİTMEK ZORUNDA KALACAK.
HMM! O BUDALA DA KATALİNA'YLA EVLENMEK NİYETİNDE ... ALÇAK!
HAYIR, BAŞARDIK GRİFİT! GEMİDEKİLER PLANLARI GÖTÜRÜRLER. ÖNEMLİ OLAN BU..
BU ARADA ALBAY HOWARD'IN EVİNDE...
AMCA ŞİMDİ AÇIKÇA SÖYLEYEBİLİRİM: KİT İLE HİÇ BİR ZAMAN EVLENMEYECEĞİM! BİLİYORSUN Kİ ONU HİÇ SEVMEDİM.
KATALİNA!
EVET AMCA, BİLİYORSUN BEN DE GRİFİT'İ SEVİYORUM!
BARNSTABLE TOPLUMUN GÖZÜNDE BİR ASİDEN BAŞKA BİR ŞEY DEĞİLDİR!..
AMA BU TOPLUM YAKINDA AMERİKA'NIN BAĞIMSIZLIĞINI KABUL ETMEK ZORUNDA KALACAK BARNSTABLE DA BİR KAHRAMAN OLACAK..
ŞİMDİYE DEK KİT DILLON'A DAYANABİLMENİN NEDENİ DE SENİ KIRMAKTI...
YETER! BU İKİ SERSERİYİ UNUTUN! KATALİNA SEN DE KİT İLE EVLENECEKSİN!..

AMCAMIZIN ONLARA ACIMASINI BEKLEYEMEYİZ, KATALINA!
HAKLISIN... BU DURUMDA BU KONUYLA BİZ İLGİLENMELİYİZ. BİR PLANIM VAR...
BU ARADA DOSTLARIMIZIN GEMİSİNİ BULMAK İÇİN BAŞKA GEMİLER GÖNDERİLMİŞTİ.
ŞU GEMİNİN İZİNE BİLE RASTLAMADIK KAPTAN!
KAÇACAK ZAMANLARI OLMAMIŞTIR. BİR YERLERE SAKLANMIŞLARDIR...
İNGİLİZ DENİZCİSİNİN HAKKI VARDI...
BAŞLARI BELAYA GİRMİŞTİR BAY GRAY...
ŞİMDİYE DEK DÖNMELERİ GEREKTİ...
SANIRIM HAKLISIN. ONLARI ARAYACAĞIM.
SİZ Mİ? AMA NEREYE VE NEDEN GİTTİKLERİNİ BİLE BİLMİYORSUNUZ..
ÖNEMLİ DEĞİL. DÖNÜŞÜMÜ BEKLEYİN.
BU ADAMI HİÇ ANLAMIYORUM! NE GARİP İNSAN.
DOĞRU!..
KİMSE ONUN NE YAPTIĞINI, NEREDEN GELDİĞİNİ, BİZİ NEDEN KURTARDIĞINI BİLMİYOR.
ÖĞLEDEN SONRA...
TUTSAKLARI GÖRMEK İÇİN ALBAY BORROKLIF'İN İZNİ OLDUĞUNU MU SÖYLÜYORSUNUZ?
EVET!..
AMA YÜZBAŞI BURADA DEĞİL...
BİLİYORUZ AKILSIZ. BU NEDENLE GELDİK!
YOKSA ALBAY HOWARD'IN YEĞENİNİN SÖZLERİNE GÜVENMİYOR MUSUN... SUBAY?

OH, TABİİ, SİZİN SÖZÜNÜZE İNANIRIM. BUYRUN, GEÇİN LÜTFEN...
HİÇ BİR ŞEY UNUTMADIN YA SESİL?
HAYIR SİLAHLARLA ANAHTAR YANIMDA!
BURADALAR ... AMA DİKKATLİ OLUN, ÇOK TEHLİKELİLERMİŞ!..
MERAK ETMEYİN!
ONLAR!.. GELENLER ONLAR!
ŞÜKÜRLER OLSUN!
SESİL!
KATALİNA!
ŞŞŞT! ÇOK ZAMANIMIZ YOK!
BU, KAPINIZIN ANAHTARI, BUNLAR DA GEREKİRSE SİLÂHLAR!
TANRIM!
A... AMA BU UMDUĞUMUZDAN DA ÇOK OLDU!
BİZİ KIYIDA BEKLEYİN. BİRLİKTE KAÇARIZ.
WILLIAM SANA BU SAVAŞIN SONUNA DEK BİRLEŞEMEYECEĞİMİZİ, AMCAMI BIRAKAMAYACAĞIMI SÖYLEMİŞTİM!
BEN DE EDWARD. ÇABUK OLALIM, BİZİ DUYABİLİRLER!
AZ SONRA İKİ KIZ DA GİTMİŞTİ...
ÇIKMAYA HAZIRLANALIM, GRİFİT!
HAYDİ BAKALIM!
YA KAPI DIŞARIDAN KİLİTLİYSE?
ANAHTARI GETİRDİKLERİNE GÖRE AÇIKTIR...
BARNSTABLE YANILMIYORDU...

ÜZGÜNÜM DOSTUM...
...AMA ACELEMİZ VAR!
ÇABUK!
AŞAĞIDAKİ DUVARDAN KOLAYCA ATLAYA-BİLİRİZ..
ASKERLER!
TANRIM!
SAKLANACAK YER YOK!
ACIKTAYIZ BARNSTABLE!
GRIFIT, TAMAM!
AZ SONRA
UF! UCUZ KUR-TULDUK!
SSST! BAK KİM GELİ-YOR!
KAPTAN VE KATALİNA'Y-LA EVLENMEYİ UMAN BUDALA...
...DEDİM Kİ GİDİP KAPTANLA ASİ-LERDEN KONUŞAYIM...
HO, HO! ASLINDA SİZİN NEDEN GELDİ-ĞİNİZİ BEN BİLİYO-RUM BAY DILLON!

HO, HO! BU ASİLERİN ÖLDÜRÜLMELERİNİ İS YECEKTİNİZ DEĞİL Mİ? HO, HO! BİRİSİ DE KATALİNA'NIN SÖZLÜSÜYMÜŞ HEM DE!..
NE ZEKİSİNİZ KAPTAN!
AMA BU ZAVALLIYI KISKANDIĞIMI SANMAYIN. KATALİNA BENİ GERÇEKTEN SEVİYOR!
AL-ÇAK!
SERSEM BUDALA!
YAKINDA EVLENECEĞİZ..
AAY!
BUNA NASIL CÜRET EDERSİNİZ KAPTAN?
NE ... NELER SÖYLÜYORSUNUZ?
BİR DE ANLAMAMAZLIKTAN GELİYORSUNUZ! HEMEN ÖZÜR DİLEMENİZİ İSTİYORUM!
İSTEDİĞİN ÖZÜRÜ ŞİMDİ GÖRECEKSİN!
NÖBETÇİLER!
NÖBETÇİLER GELİNCE GÖRÜRSÜNÜZ!
UUH!
AAYYY!
GRR.. ÜSTELİK...
SİZ BİR KALLEŞSİNİİİZ!
ORADA BİR ŞEYLER OLUYOR!
KAPTANIN SESİ!

SİZİ BİR TAVUK GİBİ GIRTLAKLAYABİLİRİM! GRR!
İM.. İMDAAT!..
TAM SIRASI!..
HAİN!.. SİZ KÖTÜ BİR CASUSTAN BAŞKA BİR ŞEY DEĞİLSİNİZ! GRR!
İM... İM.. İMDAAT!
BU BUDALANIN DEDİĞİNE GÖRE KATALİNA'YLA EVLENECEKLERMİŞ... O BUNDAN SÖZ ETMEMİŞTİ BANA.
SAÇMALAMA! BİZİM KAÇMAMIZDAN BAŞKA ŞEY DÜŞÜNECEK HALLERİ Mİ VARDI SANKİ?
BAKIN, TUTSAKLAR!
ALARM! KÖPEKLERİ SALIVERİN!
TUTSAKLAR KAÇIYOR!
KURTULAMAYACAĞIZ. KÖPEKLERE BAK!
ALÇAK, BİR DUVAR BULUP ATLAMALIYIZ!
TANRIM!
MAHVOLDUK!
ASİLER KAÇTI KAPTAN!
GRR! ALLAH KAHRETSİN! DOĞRU MU BU?.
NE BECERİKSİZ ADAMLARSINIZ!
BEN BİR ŞEY BİLMİYORUM KAPTAN!
BU ASİLER KAÇARSA BUNUN CEZASINI CANINIZLA ÖDEYECEKSİNİZ!

SONUMUZ GELDİ!
SANIRIM HAKLISIN!
BİRDEN BEKLENMEDİK BİR ŞEY OLDU...
KILAVUZ!
BAY GRAY!
BENİ İZLEYİN!
HİÇ ZAMAN YİTİR-MEMELİYİZ!
AMA... NASIL BİLDİNİZ ?..
BU KALEYİ Bİ-LİYOR MUYDUNUZ?
BUNLARIN ÖNEMİ YOK ŞİMDİ... BELKİ BİR GÜN ÖĞRENİRSİNİZ...
GİZLİ BİR GEÇİTTEN DIŞARI ÇIKTILAR...
ŞU ANDA NEREDE-YİZ?
KALEDEN UZAKTAYIZ. GEMİYE GİDİYO-RUZ...
KİM OLDUĞUNUZU VE NEREDEN GELDİĞİNİZİ, Bİ-Zİ İKİNCİ KEZ NEDEN VE NASIL KURTARDIĞINIZI HİÇ BİLMİYORUZ...
BİZE ÇOK YARDIM ETTİNİZ... AMA BEN SEVDİĞİM KADINI DA GÖTÜRMEZSEM GİTMEYE-CEĞİM...
BEN DE...
BENİM GÖREVİM SİZE ELİNİZ-DEKİ BELGE-LERİ WASHING-TON'A GÖTÜR-MENİZ GEREK-TİĞİNİ ANIM-SATMAKTIR...
DOSTLARIMIZ BİR KEZ DAHA BU SOYLU İNSANIN KİM OLABİLECEĞİNİ DÜŞÜNDÜLER. SONUNDA..
GÖREVİMİZİ UNUTMAYACA-ĞIZ BAY GRAY... BİZİ GEMİDE BEKLEYİN. ÇOK GECİKMEYİZ...
HAYDİ GRİFİT... GİDİP SESİL, KATALİNA VE AMCALA-RIYLA KONUŞALIM. MUTLAKA BİZE GELİRLER...

İYİ ŞANSLAR!
ALBAY HOWARD'IN EVİNE NASIL GİRECEĞİZ ?..
KAPIYI ÇALARAK GRİFİT. FAZLA GECİKMEMELİYİZ!
AMA O SIRADA...
BAY DİLLON SİZLE SONRA HESAPLAŞIRIZ. ŞİMDİ O İKİ ASİYLE İLGİLENMEMELİYİZ!..
İLK KEZ DOĞRU BİR SÖZ ETTİNİZ KAPTAN BORROKUF!..
BU İKİ ASİNİN ALBAYIN EVİNE GİDECEKLERİNE EMİNİM. BUNLARDAN BİRİNİN BENİM SÖZLÜMLE EVLENMEK İSTEDİĞİNİ UNUTAMIYORUM KAPTAN!
AMERİKAN GEMİSİNİ ARAMAYA ÇIKAN İNGİLİZ GEMİLERİNDEN BİRİ...
ARAMADIĞIMIZ BİR TEK ORASI KALDI. PRUVAYI BU YÖNE ÇEVİRİN!
TANRIM, GEMİYİ BULACAKLAR!
İNGİLİZ GEMİSİ KÖRFEZE GİRDİĞİNDE GÜN IŞIYORDU...
MAHVOLDUK!
HERKES TOPLARIN BAŞINA!
BU ARADA...
HAY ALLAH!
KAPIYA NÖBETÇİ DİKMİŞLER!
GEL, ARKA KAPIDAN GİRELİM. KATALİNA'SIZ BİR YERE GİTMEM!
BEN DE SESİL'SİZ!

ANLADINIZ MI? ONLARI GÖRÜNCE HEMEN ATEŞ AÇACAKSINIZ!
KAÇMAYI BAŞARABİLECEKLER Mİ?
ONLARA GÜVENİYORUM SESİL.
BAĞIŞLAYIN!
NE HAKLA GİRİYORSUNUZ?
YAKINDA EŞİNİZ OLMA HAKKIYLA, SEVGİLİ KATALİNA...
KATALİNA'NIN BEKLENMEDİK TEPKİSİ DILLON'U ŞAŞKINA ÇEVİRDİ...
ŞUNU BİLİN Kİ SİZİ HİÇ BİR ZAMAN SEVMEDİM BAY DILLON!
GLUB!
HEMEN DIŞARI ÇIKIN! BURAYA NEDEN VE NASIL GİRDİĞİNİZİ DE ANLAMIYORUM!
KATALİNA!
SAKİN OL KIZIM... KİT BİZİ GÖRMEYE GELMİŞ...
ALBAY, ANLADIĞIMA GÖRE YEĞENİNİZ... HÂLA O ASİYİ SEVMEKTEDİR.
TAM ÜSTÜNE BASTINIZ! BEN YALNIZ ONU SEVDİM, BUNU DA KAFANIZA SOKUN!
BU SÖZLER KİT'E ÇOK AĞIR GELMİŞTİ...
NE... NELER DUYUYORUM? SİZİ DE ASİ OLARAK TUTUKLATTIRACAĞIM. GRRR!..
BU SÖZLER ALBAY HOWARD'A NE KADAR YANILDIĞINI GÖSTERMEYE YETMİŞTİ...
NASIL?.. SANIRIM, YEĞENLERİMİN HAKLARI VARMIŞ. SİZ HASTALIK DERECESİNDE BUDALASINIZ!..
OOH!..
GRİFİT, HAYDI!

HEPİNİZ DE ASIYMIŞSINIZ! SİZİ KAPTAN BORROKLIF'E İHBAR EDECEĞİM ... GRRR!..
BUNU YAPAMAYACAKSIN DOSTUM!.. KIPIRDAMA!..
EDWARD!
WILLIAM!
GLUB!
YİTİRECEK ZAMAN YOK, HEPİNİZ GELİN. BU BAYI DA REHİN OLARAK GÖTÜRECEĞİZ...
HAYIR WILLIAM... AMCAMI BIRAKAMAYACAĞIMI SÖYLEMİŞTİM. BEN GELEMEM..
KATARİNA AMERİKA'YA SİZLE DÖNMEYE HAZIRIM!
HOWARD AMCA!
HAYDİ ÇOCUKLAR, YİTİRECEK ZAMAN YOK!
İNGİLTERE'DEN ÇIKAMAYACAKSINIZ! TÜMÜNÜZÜ DE YAKALAYACAKLAR!
ÇABUK, ARKA PENCEREDEN ÇIKACAĞIZ!
DUYDUN DEĞİL Mİ? YÜRÜ!
İÇERDE ÇOK GÜRÜLTÜ OLDU. BİR BAKALIM!
NE? DUUR!
ÇABUK!..
BANG!

YERE YATIN!
KİT BU KARIŞIKLIKTAN YARARLANIP KAÇTI...
ALÇAK!
BARNSTABLE, KAÇIYOR!
ASKERLEER! KAPTAAN! İMDAAT!..
İMDAAAT!
KA.. KAPTAN! UUF! KAÇIYORLAR.. TÜ... TÜMÜ DE... ASİLER!..
GRRR!.. AÇIK KONUŞ TA ANLAYAYIM!
KİT OLANLARI ANLATINCA..
GRRR! ONLARI KESECEĞİM! GRR!.. NASIL DA O İHTİYAR BENİ ALDATTI!..
HAKLISINIZ KAPTAN, ONLARI KESMELİSİNİZ! KESECEĞİNİZE SÖZ VERİN KAPTAN!
DOSTLARIMIZ GEMİYE DOĞRU KOŞUYORLARDI...
ALBAYIM, BİRAZ DAHA HIZLI KOŞUN. GEMİ OLDUKÇA UZAKTA!
NE?.. DUYDUNUZ MU?..
EVET... TOP ATIŞI...
GRİFİT YANILMIYORDU...
O GEMİYE SERBEST ATEŞ!..
BROUUM!
GEMİYİ BULMUŞLAR!..
BURADAN KURTULAMAYACAĞIZ!
TANRIM!

ŞUNLARA AĞIZLARININ PAYINI VERELİM...
BROLUM!
TANRIM, NE KAPTAN, NE ARKADAŞI NE DE REHBER BURADA!
KILAVUZ NEREYE GİTTİ?..
BİLMİYORUM. AKŞAMDAN BERİ ONU GÖRMEDİM!
O ADAMA İLİŞKİN GİZİ KİMSE ANLAMIYORDU...
BİZİ FIRTINADAN KURTARIYOR AMA ONA EN ÇOK GEREKSİNDİĞİMİZ ZAMAN YOK OLUYOR...
KİM OLABİLİR BU ADAM?..
DİKKAT! BİZİ BATIRACAKLAR!
BROUM!
BİRDEN GARİP BİR ŞEY OLDU...
HEY, GİDİYORUZ!
NE ZAMAN DEMİR ALDIK?
İŞTE ORADA!
NE... NEREDEN ÇIKTINIZ GRAY?. BURADAN ÇIKAMAYIZ! DUYMUYOR MUSUNUZ?..
MERAK ETMEYİN. SADECE GEMİYİ BU KISKAÇTAN ÇIKARACAĞIM.
OLANAKSIZ BU, GRAY! İNGİLİZ GEMİSİ YOLUMUZU KESMİŞ!

SAKİN OL. İNGİLİZLER ARDIMIZDAN GELEMEYECEKLER!
TABİİ, ÇÜNKÜ O KAYALARA ÇARPIP PARÇALANACAĞIZ!
GİZEMLİ GRAY, TOM'UN KARŞI ÇIKMALARINA KARŞIN GEMİYİ ÇOK DAR BİR BOĞAZDAN BÜYÜK BİR BECERİYLE GEÇİRDİ...
HEY! BAŞARDIK!..
O... OLAĞANÜSTÜ!..
ALLAH KAHRETSİN! GEMİYİ KAÇIRDIK!
BÖYLE BİR ŞEY GÖRMEDİM BEN! HAZIRLANIN, ONLARI ARAYACAĞIZ!
GRAY, KAPTANLA ARKADAŞINI TERKEDEMEYİZ. NE YAPACAĞIZ ?..
AMAÇLARINI ELDE ETTİLERSE ONLARI BURADA BIRAKMAYIZ.
KILAVUZUN SÖZLERİ DOĞRULANACAKTI..
BARNSTABLE BAK, BİZİM GEMİMİZ!
EVET AMA ORAYA DEK NASIL GİDECEĞİZ ?..
DOSTLARIMIZIN DURUMU İYİ DEĞİLDİ ÇÜNKÜ...
DİKKAT! BURAYA GELİYORLAR!
BU KEZ KURTULAMAYACAĞIZ!
İŞTE ORADALAR!
ONLARI KESECEKTİNİZ KAPTAN, UNUTMAYIN!
ARTIK ELİMİZDEN KURTULAMAZLAR!
BAŞKA SEÇENEĞİMİZ YOK. ÇABUK!
WILLIAM, GEMİYE YÜZEREK GİTMEYİ DÜŞÜNÜYORSUN AMA BEN YÜZMEK BİLMEM Kİ!

ATEEŞ!.. ATEEEŞ!..
BANG!
BANG!
¡BANG!
BANG!
BANG!
BANG!
BANA TUTUNUN ALBAYIM, CESARET!
WILLIAM.. BEN.. BENİ BIRAKIN. SİZ GİDİN!
BİRDEN DOSTLARIMIZIN YÜREKLERİ UMUTLA DOLDU..
AH!
TANRIM!
BAKIN!
ÇABUK OLUN. SİLÂHLARLA ONLARI KORUYUN!
¡BANG!
¡BANG!
KILAVUZ YAKLAŞIYOR ONLARA!
GRAY ONLARIN BURADA OLDUKLARINI NASIL ANLADI?.. HM!.. BU ADAMIN ÇEVRESİNDE DÖNEN ÇOK FAZLA GİZ VAR!
NE DEMEK İSTİYORSUNUZ?
BİLMİYORUM... BİZİ FIRTINADAN KURTARMADAN ÖNCE NEREDEYDİ, DÜN GECE NE YAPTI, BU GÜN NEREDEN ORTAYA ÇIKTI?
HAKLISIN AMA O OLMASAYDI KURTULMAMIZ OLANAKSIZDI..
ŞİMDİ DE İNGİLİZLERİN KENDİSİNİ YAKALAMALARINDAN KUŞKULANMADAN BİLE KAPTANLA ARKADAŞLARINI KURTARMAYA GİTTİ!..
BU ARADA...
ÇABUK!
SAĞOL GRAY!..
¡BANG!
KAÇIYORLAR KAPTAN!
HERKES ÇIKSIN! SERBEST ATEŞ!

BANG!
BANG!
BANG!
BANG!
AAH!
TANRIM, OLAMAZ!
AMCA!
ATEŞİ KESİN! VAR GÜCÜNÜZLE KÜREK ÇEKİN!
WILLIAM, AMCAM YARALANDI!..
GEMİYE ÇIKINCA SENİ İYİLEŞTİRECEĞİZ, AMCA!..
TABİİ!..
BU ... BU ADAMI ... GÖZÜM ISIRIYOR ÇOCUKLAR. ONU ... DAHA ÖNCE GÖRMÜŞTÜM ...
KILAVUZDAN SÖZ EDİYOR.
EN SONUNDA ONU TANIYAN BİRİ ÇIKTI...
HARİKA BİR İNSAN. YAŞAMIMIZI İKİ KEZ KURTARDI. GEMİ DE SAYESİNDE SAPASAĞLAM.
AZ SONRA TÜMÜ DE GÜVERTEDEYDİ ...
ŞİMDİ YÖNETİMİ SİZE GERİ VERİYORUM. BİLİN Kİ BİR İNGİLİZ GEMİSİ ARDIMIZDADIR.
SAĞOL ... A... AMA ..
BARNSTABLE'IN SORULARINI TOM COFFIN YANITLADI ...
ÇOK GARİP TOM. KİM BU ADAM? ONUN YAPTIKLARINI HİÇ BİR İNSAN GERÇEKLEŞTİREMEZ.
WILLIAM AMCA ... ÖLÜYOR!

BİZE BİR ŞEY SÖYLEMEK İSTİYOR...!
YAKLAŞIN!
SANI... SANIRIM BU KILAVUZ... BENİM ESKİ... BİR DOSTUM...
ONU NEREDE TANIDINIZ?
ONU TÜM... YAŞAMIM BOYUNCA... TANIDIM.. ONA GÜVENİRSENİZ... KURTULURSUNUZ.. MUTLU OLUN...
ÖLDÜ!
ONUNLA BİRLİKTE BU ADAMI TANIMA ŞANSIMIZI DA YİTİRDİK...
ALBAY BİR ŞEYLER DAHA SÖYLEMEK İSTİYORDU...
BİZE DOĞRU ÜÇ SAVAŞ GEMİSİ YAKLAŞIYOR!
SAVAŞA HAZIRLANIN! HERKES YERİNE!
SAVAŞA GEREK KALMAYACAK. RÜZGÂR İYİ; GEMİNİZ DE ONLARDAN DAHA HAFİF!
GİZEMLİ KILAVUZ GRAY BİR KEZ DAHA BAŞARMIŞTI...
KIYIDA İSE ŞÖYLE BİR GÖRÜNÜM VARDI...
HAYIIIR! GİTMEYİN! ATEŞ ETMEYE DEVAM EDİİN!
AMERİKA'YA DOĞRU YOL ALMAYA BAŞLAYAN GEMİDE...
TEHLİKE GEÇTİĞİNE GÖRE DİNİ GÖREVİMİZİ YERİNE GETİRELİM...

...VE YÜCE TANRI SANA SONSUZ BİR DİNLENME İHSAN ETSİN!
GÜNLER OLAYSIZ GEÇİYORDU... BİR GECE...
HEY, WILLIAM, UYAN! GRAY YOK OLMUŞ!
NE?
GEMİDE HER YERİ ARADIK. ONU ÖĞLEDEN BERİ KİMSE GÖRMEMİŞ!
AMA OLANAKSIZ BU! BU ADAM HAYALET DEĞİL YA!..
GERÇEKTEN DE KENDİLERİNE ONCA İYİLİK ETMİŞ OLAN GRAY HİÇ BİR İZ BIRAKMADAN YOK OLMUŞTU...
SİZE UZUN ZAMANDIR DÜŞÜNDÜĞÜM BİR ŞEYİ AÇIKLAMAK İSTİYORUM...
NEDİR O KATALİNA?
NE DÜŞÜNÜYORDUN?
GRAY... BENCE... SANKİ TANRI TARAFINDAN GÖNDERİLMİŞ BİRİSİ GİBİ GELDİ BANA...
BU SÖZLER HERKESİ DERİN DÜŞÜNCELERE SOKTU...
NE OLURSA OLSUN, ONA ÇOK ŞEY BORÇLUYUZ...
ONU HİÇ UNUTMAYACAĞIZ.
O OLMASAYDI NE YAPARDIK?
O GÜNDEN SONRA OLAYSIZ BİR BİÇİMDE AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ'NE VARDILAR. ONLAR GİBİ KAHRAMANCA DAVRANAN BİRÇOK KADIN VE ERKEK SAYESİNDE YENİ BİR ÜLKE KURMA ÇABALARINA GİRDİLER...
GETİRDİĞİNİZ BELGELER SAYESİNDE İNGİLTERE'YLE SON BİR SAVAŞA GİRECEĞİZ. SİZE ÇOK ŞEY BORÇLUYUZ.
BU SONUNCU SAVAŞTI...
GENÇ ULUSUMUZ VE SİZLERİN ŞEREFİNE!..
ŞEREFİNİZE WILLIAM!
ŞEREFİNİZE EDWARD!
VE YAŞAMLARI BOYUNCA SİSLERDEN GELEN VE ONLARA SONUNA DEK YARDIM ETTİKTEN SONRA YİNE SİS ARASINA DÖNEN GRAY'İ HİÇ UNUTMADILAR...
SON